

Important : notre société dégage toute responsabilité en cas de dysfonctionnements ou de dommages, quelle qu'en soit la nature, dus au non respect des présentes préconisations.

EXIGENCES DE SÉCURITÉ ET NORMATIVES

Important :

Respecter les normes en vigueur, notamment les règles d'installation électriques.

Avant la mise en oeuvre et l'utilisation du produit, suivre toutes les exigences de sécurité et les instructions décrites dans les guides/notices ci-joints.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

MISE EN GARDE : instructions importantes de sécurité. Suivre toutes les instructions des différentes notices car une installation incorrecte peut conduire à des blessures graves.

- Installer visiblement les dispositifs de commande fixes, **à une hauteur comprise entre 0,9 et 1,3 m** ;
- **Avant l'intervention, couper l'alimentation électrique.**

Wichtig: unsere Gesellschaft übernimmt keinerlei Haftung für Beschädigungen und Funktionseinschränkungen, die auf die Mißachtung der Montageanweisungen zurückzuführen sind.

SICHERHEITS- UND NORMVORSCHRIFTEN

Wichtig:

Halten Sie unter allen Umständen die Norm **ein**, insbesondere die Anschlußrichtlinien.

Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, befolgen Sie bitte alle nachfolgend beschriebenen Sicherheits- und Montageanleitungen.

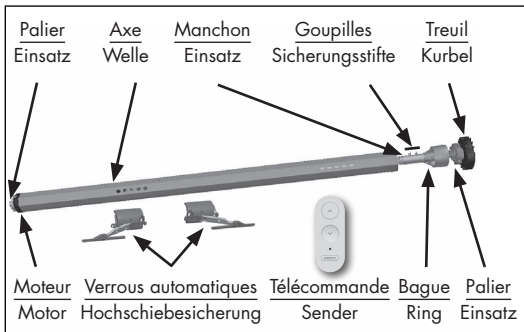
WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DIE INSTALLATION

VORWARNUNG : Wichtige Sicherheitshinweise. Folgen Sie allen Anweisungen der verschiedenen Anleitungen, da eine nicht korrekte Installation zu schweren Verletzungen führen kann.

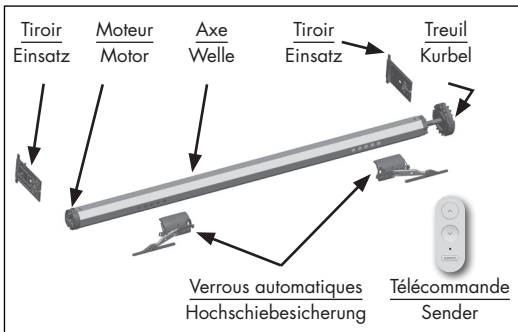
- Benutzen Sie alle vorgesehenen Befestigungspunkte, **zwischen einer Höhe von 0,9 und 1,3 Meter** ;
- **Schalten Sie grundsätzlich vor jedem Eingriff an der Elektrik den Strom ab.**

Attention : sur le nouvel axe, le moteur est du côté opposé par rapport à l'ancien axe
Achtung: bei der neuen Welle ist der Motor auf der anderen Seite wie bei der alten Welle

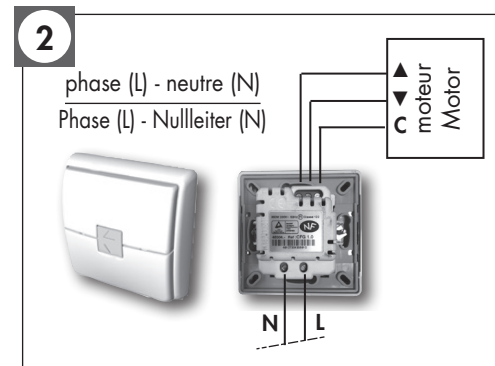
MONO / TRADI : DESIGN, NELTO



BLOC : N, R, N Th, R Th



1 Couper l'alimentation électrique
Bitte den Strom abschalten

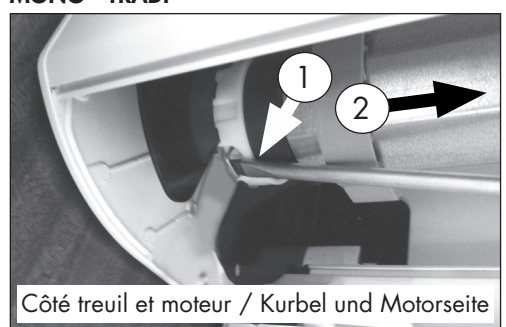


3 Débrancher l'inverseur et repérer les fils phase (L) et neutre (N), ils devront alimenter le moteur RG : **attention au cheminement du câble**
 Schalter ausstecken und die Kabel Phase und Nullleiter ausfindig machen. Sie versorgen den Motor RG mit Strom.
Achtung beim Verlegen des Kabels

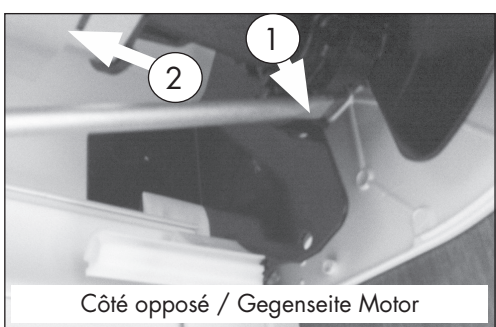
4 ATTENTION : dérouler entièrement le tablier avant de retirer la tringle oscillante avec sa sortie de coffre et **décrocher** les verrous automatiques
ACHTUNG: Panzer komplett nach unten bewegen, bevor die Kurbelstange am Kastenausgang entfernt und die Hochschiebesicherung deaktiviert wird.

5 DÉPOSE DE L'AXE / ENTFERNEN DER WELLE

MONO - TRADI



Côté treuil et moteur / Kurbel und Motorseite



Côté opposé / Gegenseite Motor

Retirer le câble de l'inverseur, puis déclipper les paliers côté moteur et côté opposé.
 Entfernen Sie das Kabel vom Schalter, in dem die Einsätze auf der Motorseite und gegenüber gelöst werden.

BLOC

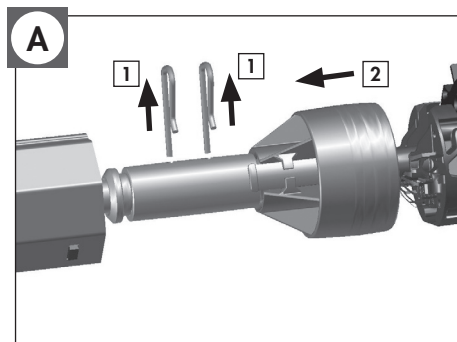


Retirer le câble de l'inverseur, puis tirer les tiroirs.
 Entfernen Sie das Kabel vom Schalter durch Herausziehen des Einsatzes.

ATTENTION : positionner le treuil du côté du trou de la sortie de coffre

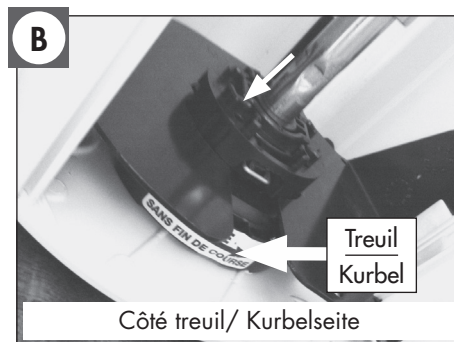
ACHTUNG: positionieren Sie die Kurbel auf der Seite auf der sich das Loch am Kasten befindet

MONO - TRADI



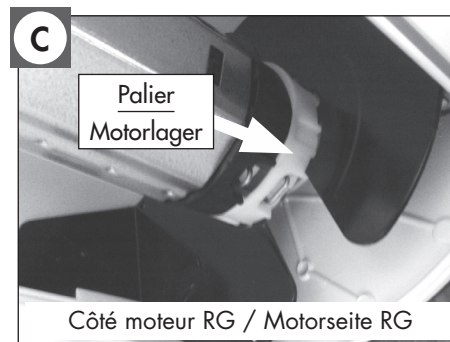
Ôter les goupilles (1) pour décaler le tube (2) avant sa mise en place.

Entfernen Sie die Sicherungsstifte (1) um den Einsatz (2) an die richtige Stelle schieben zu können.



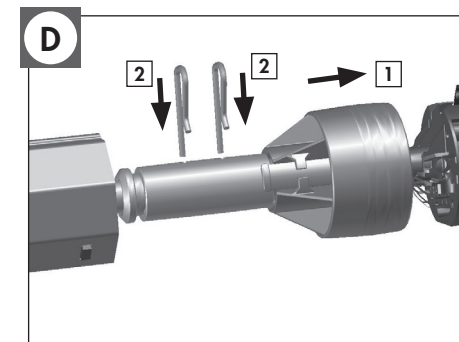
Monter le palier livré sur le tube. Insérer l'ensemble dans la joue et clipper le palier.

Den Einsatz befestigen. In das Kopfstück einführen und den Clip befestigen.



Clipper le palier côté moteur à l'opposé du treuil.

Clip am Motorlager auf der Motorseite gegenüber der Kurbel befestigen.



Remettre en place le manchon (1) avec les deux goupilles (2).

Einsatz (1) wieder einführen und die zwei Sicherungsstifte (2) befestigen.

BLOC

Glisser les deux tiroirs avec l'axe complet et le treuil dans les joues.

Schieben Sie die zwei Einsätze mit der kompletten Welle und Kurbel in die Kopfstücke.

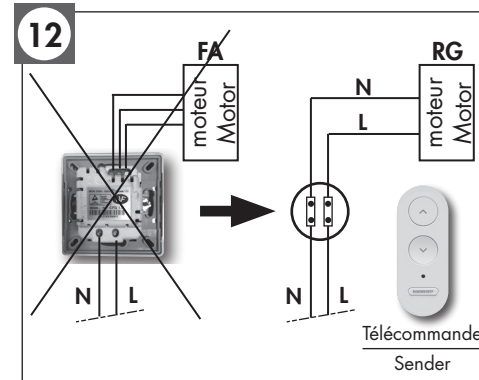
Remettre en place la sortie de coffre et la tringle oscillante.
Kurbelstange am Kastenausgang befestigen.

Mettre les verrous automatiques sur la première lame du tablier en respectant le sens (VA gauche et VA droit) et les clipper sur l'axe (si besoin, faire légèrement tourner l'axe avec la manivelle).

Hochschiebesicherung an der ersten Lamelle befestigen und hierbei Richtung beachten (links und rechts). Auf die Welle clippen. Wenn notwendig Welle mit der Kurbel in die richtige Position bringen.

11 Faire cheminer le câble dans le caisson sur toute la longueur et le fixer de manière à ce qu'il ne touche ni ne frotte le tablier quand ce dernier est en mouvement.

Gesamte Kabellänge durch den Kasten durchführen und so befestigen dass das Kabel den Panzer nicht berühren kann.



Branchement en remplacement FA : passer le câble du RG en lieu et place de celui du FA et raccorder la phase et le neutre sur l'alimentation de l'ancien inverseur.

Anschluss Ersetzen von Motor FA : Kabel vom Motor RG durchführen und Phase und Nullleiter mit dem vorhandenen Schalter anschliessen.

Mise en service du nouveau moteur RG Inbetriebsetzung des neuen Motors RG

13 Avec l'émetteur, faire un aller et retour de butée à butée pour vérifier le bon fonctionnement du volet.

Mit dem Sender, bewegen Sie den Rollladen komplett nach unten und anschließend komplett nach oben um die Funktion zu prüfen.

14 Si nécessaire, refaire la procédure d'installation de la commande groupée (voir le guide de branchement - programmation F - R - RG (RC9 1001), installation sur site moteur radio RG).

Falls nötig, Gruppensteuerung neu programmieren (siehe Anschluss - Programmierung Motoren KA - FU - RG Anleitung (RC9 1001), Installation von Ort Funkmotor RG).

15 Fixer l'émetteur à la place de l'ancien inverseur.

Sender anstelle des alten Schalters befestigen.